

Invitation à la soutenance publique de thèse

Pour l'obtention du grade de Docteur en Langues et lettres

En cotutelle avec l'Université de Hildesheim

Madame Verena MÖLLER

THE IMPACT OF EDUCATIONAL SETTING

A STUDY OF THE ENGLISH PASSIVE IN GERMAN EFL AND CLIL LEARNERS



Mercredi 9 mars 2016

14h00

Salle Ladrière

Collège Mercier

Place Cardinal Mercier 14

1348 Louvain-la-Neuve

Encouragé par la politique européenne et nationale, l'enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère, EMILE (*Content and Language Integrated Learning, CLIL*), a connu un succès croissant ces dernières décennies. Les résultats de la recherche liée à EMILE suggèrent de façon univoque qu'EMILE contribue à l'acquisition des langues bien que, selon plusieurs études, les programmes EMILE démontrent une certaine sélectivité par rapport à un nombre de variables, dont l'intelligence et la motivation des apprenants. En nous servant de méthodes issues de la recherche sur corpus d'apprenants (*Learner Corpus Research, LCR*) ainsi que sur l'acquisition d'une langue seconde ou étrangère (*Second Language Acquisition, SLA*), nous analysons quelle partie du succès d'EMILE est due aux programmes eux-mêmes, et quelle partie est plutôt liée à leur sélectivité. Excellent exemple de l'interface lexique-grammaire, la voix passive en anglais est au centre de notre étude. Les résultats obtenus dans le cadre de l'analyse contrastive des interlangues (*Contrastive Interlanguage Analysis, CIA*) confirment l'hypothèse selon laquelle les textes écrits par les apprenants EMILE ressemblent davantage à la norme de l'anglais langue maternelle. Ces résultats sont par ailleurs corroborés par une analyse de données expérimentales. Les modèles de régression multiple nous permettent d'évaluer l'impact des programmes EMILE par opposition à leur sélectivité intrinsèque. En conclusion, nous constatons qu'en dépit de la sélectivité d'EMILE, ces programmes améliorent l'acquisition du passif anglais.

Le jury est composé de Mesdames et Messieurs les Professeurs :

Michel FRANCARD (UCL), Président

Sylviane GRANGER (UCL), Promotrice

Ulrich HEID (Université de Hildesheim), Promoteur

Fanny MEUNIER (UCL)

Gaëtanelle GILQUIN (UCL)

Friedrich LENZ (Université de Hildesheim)

Alex BOULTON (Université de Lorraine)